



BANDEIRANTES TURISMO S/A

- São Paulo; Av. São Luiz 94 Sobreloja
- Rio de Janeiro— Rua Pedro Lessa 35 Sobreloja
- Belo Horizonte— Av. Atonso Pena Sobreloja

GRUPO FINANCEIRO BANDEIRANTES



その他ツリズモ一切のお世話を
いたしますから御利用下さい。

御問い合わせはバンデイレランテ銀行バスターズ支店へ

- 書類 一切作成
- 飛行機及び船便の切符予約の御世話
- 飛行機タクシーのお世話
- 内外の船旅行の場合、船室の取極め
- 国内旅行、オニバス、ホテルの予約
- 日本より呼寄移住者の手つづき
- 旅行シエツキの発行
- 海外旅ホテルのお世話致します
- 国内旅行タクシーのお世話致します
- 旅費の貸付いたします
- 両替(カンポ)のお世話致します



株式会社バンデイレランテスド
コメルシオのグルツホとして

会社
株式

バンデイレランテスツリズモ

観光の営業内容を御紹介いたします

老人福祉問題

4

厚生省専門官 森 幹 郎

皆さんの中から愛される老人、尊敬される老人になろうというのが老人クラブの合言葉でありまして、これが老人身の励みであり、気持ちに張りをもたせることになるのであります。老人になると、自分の生きていく世界が小さくなり、東海林太郎が死んだとか、どこどこで飛行機が墜落したことも知らないです。そして、若い者との会話にはいれなくなってしまう。自然自分だけの世界にとじこもるようになりま。

つまり老人は自ら小さな自分だけの世界にとじこもろうとする傾向がある。これは老人自身もそれを警戒し、周囲からも老人に手をさしのべて、仲間に引き入れてやるように心遣りがある。これはいいものであります。一例であります。孫の行く学校へお供して勉強したり、遊戯をする生徒を見て楽しむとか、青年団の集りに出かけて彼らの動作に接するとか、おおよそ老人の世界からはなれた別世界を眺め、又活動しつつある社会を見て、まだ自分は若い込んではいない、自分の力を出来ることがあったら、少しでもお手伝いをしたいと、自ら乗り込んでゆく気概が欲しいと思ひます。

日本の農業時代、大正末期頃までの日本人は、朝は暗い内に起きて畑仕事をし、弁当も畑ですます。一日の夕方日が落ちてから帰宅し、風呂に入。たあと寝るだけ。そして少しでも裕福になることを心がけた。こういう明治時代の助け助けの生活が、商業工業になっても尾を曳きまして、やはり依然アニマルとって来たわけです。しかし、最近では様子が大変変わって参りました。明治大正時代は働くことを以て勤勞精神とした。二宮尊徳の行為を美風とした名残もありまして、何もしないで遊んで居ることは悪徳であるかのような感じをもつ人も、まだ多いが、世の推移は遊ぶこと、レジャー、ということも人間生活の大事な一部である。働く時間は八時間とよろしい。土曜、日曜日はゆっくり休むのだという考え方が日本の生活にも浸みこんで参りまして、何れ近い将来には欧米先進国の生活態度になつてくるものではないかといわれています。

営業案内

○法律(民法・刑法・労働法)

シンジカット顧問弁護士

○会計事務

○デスバンアンテ

○保険 生命保険 自動車保険

農家保険 その他

外人登録(モテロ十八取得)

帰化手続

自分証明

プ・バルガス街 一八八

小林事務所

CP 一三〇

電話 一〇五

二〇八

御 礼

去る十一月二十一日(一泊三日)イビエラ温泉へ会員一同オニブスにてエスクルソソソを致しました。オニブスは市長さんのおはからうにて都合していただき、まことにありがとうございました。運転手、奥田ジュツカ様にも御親切にしてくださいまして、ありがとうございました。おそくなりまして誠にすみませんが、右様、御礼申し上げます。

バストス婦人会

市役所長 松原様

日本の現状では、商工業立国であります。一般大衆は商工社に頭腦と労力力を売って月給をもらう生活をしていると先刻も申し上げましたが、彼らの大部分は、出来るだけ沢山月給をもらう、自分の仕事を了れば、いかん。日本国中列る廻にレジャー施設があり、遊ぶことにことごとく金を欠かない。東京の盛り場とか公園とか、休日でもないので、吾々のように中年の者でなく、若い人がたくさん遊びに出ている。

これは、これまでの生活の変化、物の考え方の移り変りということ、旧世界とはつきり一線を引いてきたのであります。老人は、そういう風潮にはついて行けないけれど、観光ブームにのって日本の各地を旅行する人の中に老人の姿のふえてくることは見のがせないのです。趣味といふ、方面からいっても、旅行を趣味とするのもけっこうあります。

何も趣味のない人も存外多いものですが、老人仲間に従ってても婦人であれば舞踏のけいこをすることなども健康上の利点もあつていいものです。囲碁将棋の外、読書、観劇、旅行、ゴルフなどとは申しませんが、いわゆる余暇をもちこあますことのないよう、何か一つや二つの趣味をもつように心がけることが大切であります。

日本の老人クラブでは、参加出来ないような気の毒な人を訪問しようではないかという標語をかかげ、そういう老人に活力を吹き込んでやろうという運動さえ起りつつあります。私の好きな標語に「失ったものは追うな、残ったものを大切にしよう」というのであります。か、これは、視力を失ったものは視力をあきらめ、残った聴力を大切にしよう、と、いうことで、老人なれば、必ず健康的に欠陥を生ずるものであるが、全部を失うわけではないから、残っているものを生かして使うようにしたい。

一口に老人といつても五十台の人もあり、六十、七十と、広範囲にわたって居ります。しかし、だんだんと高令になってくると、次第に失うものが多く、健康を失うばかりでなく、経済力を失い、地位までも失うに列るのであります。

それでも残ったものがある苦、それを大切に

AGRO-SERVE
Rua 10 de Novembro 541

アグロセルヴェ
肥料と
農薬品

電話 506
シンジカット 前

AGRO-RACAO
CARGILL

養鶏飼料 一式

FONE 481

Rua Presidente Vargas
No 434

御 礼
金 一 封

右は御母堂ヒデノ様御他界の御り香典返しとして御寄付
下さいました。厚く御礼申し上げます。

戸田 東 様
バスターズ連合仏教婦人会

にし、生かして行く心がまえが最も大切であります。

只今まで色々な角度から、老人福祉について私見をのべて参りましたが、どうか皆様におかれましては、自分の隣として御研究下さる様御願いしてこの講演を了ることに致します。

完

(この日、雨天、場内備付のアンブレラに故障を生じ、録音がうまくいきませんでした。森青野宮の語の半分以上聴取不能で、まことに残念でした)

糸 音 記

おことわり
本号第一頁十一月六日とあるはあやまり
十三日と訂正いたします。

日本における

ホテル託児所繁盛記

日本の話だが、子供三人を置き去りにして呑煙婦さんにかぶれすから、看護婦さんには八人います。夜間は備えつけで、さした事件。母と子のかかり合い方が、改めて問われている。

これは、若い母親が育児を考えるための二つの話題を週刊誌がうらみつつみよう。

ボク、きょうはホテルでお泊りよ。パパとママとはよそでお仕事。だけど、たった一日、たから、ちつともさびしくなんかない。ボク

純ちゃん、四つです。ママが忙しいうち、こぼれまともとき、迎所のおばさんに預けられた。このおばさん、いま夏休みをとっていらる。パパも差能のお仕事で、旅行しているんだ。だから、ボクを夜遅くまで、一人ぼっちにするのはかわいそうと、ママは考えたんだ。ママの気持ちよくわかるよ。

—両親はヨットを買いに南フランスへ—
ホテル・ニューオータニの託児所「ベビー

FABRICA de GRANITO

Av. Rio Branco 5/4 C. Postal 23
Fone; 515 Adamantina S.P.

大西文吉
大西石碑工場
日本式及びブラジル式
墓 碑・記念 碑
胸 像・石 燈 籠
石 臼 も ち 白
石 材 彫 刻 類 一 切 白
古い墓碑の修理も致します
アダマンチナ市リオブランコ大通り

SUL AMÉRICA CAPITALIZAÇÃO S.A

Resultado do sorteio do mês
de Outubro de 1972

CSL-AHZ-LZQ-XSC-ROU-
UHD,

A combinação CSL foi sorteada
com 2.500,00, pertencente ao
Senhor Natalino Chagas, fun-
cionário da Lojas Hirai.

Proximo sorteio dia 30/11/72

アルゲルド バスカ クリス

ルーム」話を人づてに聞いた琴演奏家のY子さんは、純ちゃんを預ける前に、ホテルに電話をして様子を見てみた。

「ハイ、ベビーベットは八台、保母さんや看護師さんは八人います。夜間は備えつけで、さした事件。母と子のかかり合い方が、改めて問われている。

これは、若い母親が育児を考えるための二つの話題を週刊誌がうらみつつみよう。

ボク、きょうはホテルでお泊りよ。パパとママとはよそでお仕事。だけど、たった一日、たから、ちつともさびしくなんかない。ボク

純ちゃん、四つです。ママが忙しいうち、こぼれまともとき、迎所のおばさんに預けられた。このおばさん、いま夏休みをとっていらる。パパも差能のお仕事で、旅行しているんだ。だから、ボクを夜遅くまで、一人ぼっちにするのはかわいそうと、ママは考えたんだ。ママの気持ちよくわかるよ。

迷いユービン

- Sna. Dumibo Uvua Av. 15 de junho 353
- Sna. Dulbo Jankaka Rua D de caxion 412
- Sr. Rapida Baston Ltda. Rua Rodovariano 477
- Sr. Odeai Maricaku Corieno 19
- Sr. Gashig Jato Banco da B
- Sr. Jamli Kakano Jannando
- Sr. Kiyoshi Kikugawo Rua Sakaraku 124
- Sr. Keaku Kanule Ankor
- Sr. Mituo Yoshino
- Sr. Makio K. Jyosomura
- Sr. Yoshino Kinoshita

受取人とご存じの方はしらせて上げて下さい。
各世帯さんにおねがい。あなたの区に住んでいる人をしらせたいだけじゃなく、ことに新しく来た方への手紙のゆくえが判らぬのでこまみます。
バスターズではカイシャ・ホスブルのかいがないユービンは殆んど迷いユービンと成ります。古くからいる人は私に知っていますから、何かの方法で届けてあげます。取らう。一人は、届けようがありません。申訳ではない。互に互に作って下さい。

預けられてゐるんだってさし

割引でも三週間で十四万円の託児料

純ちやんはこうしてベビールームの一日を
経験したか、この料金は一週間で一〇%、
三週以上は三〇%の割引だといえ、三週間
で十四万七千円だ。これはやはり相当せいた
くなところだとY子さんもびっくりした。
ところが、五月五日に開所以来、七月まで
に一日平均五七件の利用状況。定員は九人だ
が、なかなかの繁盛ぶり。

食事は子どもの発育段階によって、ミルク
、離乳食、普通食の三口に又に分かれる。普
通食はホテルのお子さまメニューでカニピラ
フ、ハンバーグステーキなど十四類の中から
好きなものを選びせる。一泊一万円のうち、
二千円は食費だというから、けっこうすぎ
て、Yさんも純ちやんが帰宅したときが大変
だと、別な不安がわいたほど。夕食前後には
年上の順に風呂に入れる。

夜は保母さんが宿直で、赤ちやんのベッ
トの間で仮眠。このベビールームの繁盛ぶりに
はホテル側も意外だったらしい。というのは
、かつて、ベビールームの案も出たこともあ
るが、子どもの管理上、危険負担が大きいな
どの理由で、とても実現は無理とあきらめて
いたからである。

託児所の経営がいかに危険負担が大きく、
株算がとりにくいかは、銀行からの融資が水
商売より困難ということをみてもわかつた。
だがこの経営のむずかしい託児所をホテルに
設けるというアイデアを実行したのが、「ベビ
ールーム・タイニートット」の経営者、能
城律子さん(三十七才)。

ホテル・ニューオータニとタイアップして
その施設を利用しながら、経営の責任は能代
さんが持つという方式を採用した。「半年は
自己資金をつぎ込む覚悟でした」と能城さん
はいつているが、いまはその必要もなく、な
かなか好調なすべり出した。能城さんの本業
はフランスの赤ちやん用品メーカー「ベベ
ンフォード社」日本総代理店の共同経営者の一
人である。近頃は一年の半分近くは外国暮
る。海外でのホテル任職から、ホテル託児所
のヒントを得たといっている。

母乳が減った日本、ふえたアメリカ

アメリカでも赤ちやん時代の母子の肌
れ合いの少いことが、子どもの情緒不安定に
つながると、添寝が見直されるようになって

IRIGAÇÃO PARA LAVOURA DA FABRICA AO AGRICULTOR EDERER & CIA LTDA SÃO PAULO

不慮の天災から農作物を護りましょう
大切な投資を無駄にしないために

エデレル社の 農業用の灌漑設備

御希望の方は下記お問い合わせ下さい

豊島重幸バストス 電話 144 番
電報 131 番

きた。平井教授は、

「アメリカでは不安でねむれなくなる赤ちや
んが多い。そういう場合は、やはり添寝が必
要なのではないか」と、日本式添寝育児を弁
護する。つぎに母乳が人工乳かという古くか
ら議論されている問題がある。栄養学的には
母乳の乳児死亡率が人工乳のそれの四分の一
というデータが出てくるが、ナースさんは、
「五、六年前までは日本人は母乳が多かつた
のに、この間減ってきている。逆に母乳をい
やがっているアメリカ人には肌のふれ合いと
いう点から見直されてきているんです。日本
人が、昔のアメリカのマネをするのは変です
ね」と、首をかしげる。

現代は、日米ともにかたよった育児をすて
て歩みよろうとしている時代だが、ともすれ
ば極端な模倣に陥りやすい。アメリカでは、
従来の欠落していた肌のふれ合いを補おうと
つづいてきた。逆に日本では、個性を伸ば
すには何でもアメリカ式と見当違いをして
いる母親も多い。この三月、アメリカのうつ
ふせ育児にかぶれていた若い母が赤ちやんを
窒息死させた例もある。

突風か龍巻か!!

去る十一月八日午前四時半頃ごろとうとうと鳴る物凄い風の音、雨もまじって吹きすさぶ荒れ模様。この荒天はブラ拓製糸のある下町一帶を二三回ゆさぶって小一時間荒れたが、いつか静まった。

シダーデの高地はサロリとしていたところを見ると、つむじ風か、龍巻きのようなものではなかったか。

その時、ブラ拓女子工員をのせたオニブス（早期勤務組）が腸門へ入りこみ、どれどれ部署についたが、ほんの歌秒遅れて駆けこんだ菊地さんという娘は突風と共バラバラと飛んだ屋根のシンクにはねられ、その場に倒れた。……というハプニングが起った。

数分後係員が発見した時は菊地さんは気絶していたという。

直ちに病院へ車で送ったが、倒れた時脚部を骨折したらしく、医師の指図に従ってマリリア病院に送りこんだ由。

ほんの瞬間の出来事だったが、ひどいめにあったものである。

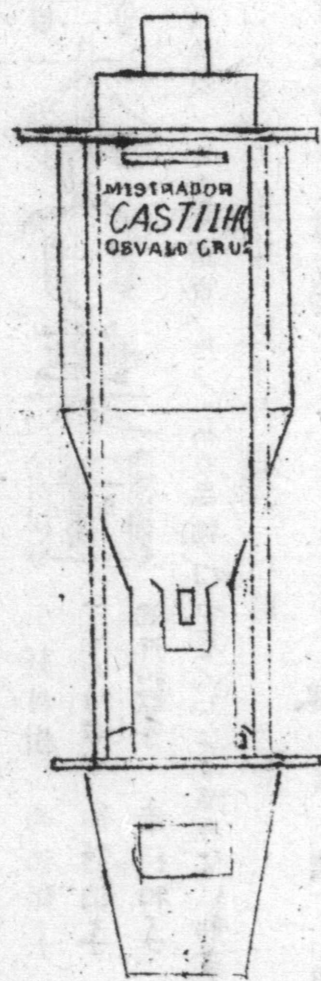
CASTILHO & CIA

Av. Brasil 120 Fone 1240 Osvaldo Cruz

飼料攪拌機

ニーリヨ粉砕機

あなたのグランジマに完全最良のマキナを提供致します。



高さ三メートル

一回二十分で
一トン半攪拌できる

一時間に二十俵及び三十俵の
二機種があります

3

現金払い、又はブラジル銀行融資の方法もあります

電話三四〇へ御申込み下されば直ちにテレゴがお伺い致します

オスワルド クルース市 ルアブラジル 一二〇番地

フアブリカカスチーリヨ商會

電話 一・二四〇番

MACVETTI LTDA

Agente exclusivo sobre as praças de Bastos Resião em toda a linha "OLIVETTI" tecnico Especializador para assistencia para permanente

Rua Caetes 679 Fone 2524 TUPÁ

OLIVETTI

バストス及び全バ線のオリベチ代理店
オリベチ印タイプライタ及び及び 計算機
特別技術者により、将来永く御世話いたします

バストス代理店 スベル ガスの元配給所

ANTONIO

アデマル デ バーロス 街 7/11

Caixa Economica do Estado São Paulo

FILIAL BASTOS



★ カイシヤエコノミカバスト支店

シエレンテ ロナルド セードロバローツ

場所 カマラムニシパールの建物

(元市役所 階下)

此の度びカイシヤエコノミカの支店を左記に開設
いたしました。

普通銀行と同じく預金・貸付等一般業務を行います。
抵当貸付は至極便利に取扱いますからお気軽に御相
談下さい。

方フエーでもものみながら御話を伺いましょう。

お知らせ

Aviso de Cine Bastos

十一月十二日(日) 九時半
東映 不良番長一獲千金 八時
天然色 菅原文太 谷羊人 鈴木やすし
かつちよく行いせ/辰ちゃん、文太・タニが言う/不良番長シヤパン、ドロマークのお通りだ!

十一月十四日(火) 十五日(水) 両夜とも八時
東映 俠客列伝 菅原謙二 長門裕之
天然色 桜町弘子 鶴田浩二 高倉健
大木実 若山富三郎

泣かぬ笑わめ仕侠二人、血のり化粧人斬り流し、赤い緋袴に全身いれずみ!

十一月十七日(金) 十八日(土) 九時半
東宝 大日本スリ集団 小林桂樹 高橋紀子 田中邦衛
天然色 三木のり平 稲野和子 清水将夫 菅原謙二
酒井和歌子 吉行和子 平岡昭彦

十一月十九日(日) 九時半 二十日(月) 八時
松竹 男はつらいよ 奮闘篇 湯美清 田中邦衛
天然色 倍賞千恵子 ミヤコ蝶々 笠智衆
榊原るみ 森川信

夏になつた鳴きなが必ず帰ってくるあの燕さえも、ふるさとを恋しと眠っているのをごいいます。

忍びの心 夏ハ木勲 真理明美 山城新伍
接町弘子 花柳小菊
桑原幸子 真山知子 大木実
あつと驚く忍び心のテクニクの攻勢ノ男が女に、女が男に変わる(狂想曲)どんな男でもとろけさせるくの一忍法!
女忍の白い肌がすいづく(夏の木蘭) 朝鮮の果敢となる(漫歩沙流)等

本号は十一月十三日発行です